**Colmcille (Alba)** Colmcille (Scotland) 2017-18

Ceann-latha airson iarrtasan: **7 Gearran 2017**

Closing date for applications: **7 February 2017**

Bòrd na Gàidhlig

**Taigh a' Ghlinne Mhòir** *Great Glen House* **Rathad na Leacainn** *Leachkin Road* **Inbhir Nis** *Inverness*

IV3 8NW

**Fòn** *Tel* 01463 225 454

**Post-d** *Email* [colmcille@gaidhlig.](mailto:colmcille@gaidhlig.org.uk)scot

1. **AN NEACH-IARRTAIS** *APPLICANT INFORMATION*

**Ainm** *Name*

**Àireamh-fòn** *Phone number* **Seòladh post-d** *Email address* **Seòladh** *Address*

**AIRSON BUIDHNEAN A-MHÀIN** *FOR ORGANISATIONS ONLY*

**Dreuchd sa bhuidhinn** *Position in organisation*

**Ainm na buidhne** *Name of organisation*

**Làrach-lìn** *Website*

**Seòrsa buidhne** *Type of organisation*

Carthannas (Charity) Companaidh (Company)

Eile (Innsibh dhuinn mu dheidhinn) *Other (please specify)*

**Seòladh** *Address*

**Thoiribh iomradh air ur buidheann agus sgioba a’ phròiseict, gu sònraichte an t-eòlas agus na goireasan taice a th’ agaibh airson am pròiseact seo a thoirt gu buil.** *Please give information about your organisation and project team, specifically, the experience and resources available which will help to implement this project.*

1. **MUN PHRÒISEACT** *PROJECT INFORMATION*

**Tiotal a' Phròiseict** *Project Title*

**Dè am prìomhachas aig Colmcille 2017-18 a tha sibh a’ cur a-steach air a shon? Tha fiosrachadh mionaideach anns an stiùireadh.** *Which Colmcille 2017-18 priority are you applying under? Full details of these can be found in the guidelines.*

Prìomhachas A Priority A Prìomhachas B Priority B Prìomhachas C Priority C Prìomhachas D Priority D Prìomhachas E Priority E

Cuin a tha dùil agaibh gun tòisich am pròiseact?

*Proposed date of project commencement*

Cuin a tha dùil agaibh gun crìochnaich am pròiseact?

*Proposed date of project completion*

1. **PRÒISEACT COM-PÀIRTEACHAIS** *JOINT PROJECT*

**Mas e pròiseact com-pàirteach a tha seo, thoiribh seachad fiosrachadh mu na buidhnean com-pàirt eile. (′S e a' phrìomh bhuidheann chom-pàirt a bu chòir an t-iarrtas a chur a- steach).** *If this is a joint project, please give details of the partners. (The lead partner should submit the application).*

**Buidheann com-pàirt** *Partner organisation*

**Cuir fios gu** *Contact name* **Seòladh puist** *Postal Address* **Fòn** *Phone*

**Post-dealain** *Email*

**Làrach-lìn** *Website*

1. **A' CUR RI PRÌOMHACHASAN CHOLMCILLE** *CONTRIBUTION TOWARDS COLMCILLE PRIORITIES*

**Thoiribh seachad freagairtean mu choinneamh aon phrìomhachas a-mhàin.** *Only complete answers for one of the priorities.*

1. **PRÌOMHACHAS A** *PRIORITY A*

A’ brosnachadh conaltradh agus a’ sgaoileadh deagh chleachdaidhean gus taic a chumail ri cleachdadh na Gàidhlig agus na Gaeilge

*Promoting dialogue and the sharing of best practice in support of Gaelic and Irish usage*

**Ciamar a nì sibh seo?** How will you do this?

**Fiosrachadh mu dheidhinn na buidhne à Èirinn a tha ag obair ann an com-pàirt còmhla ribh** *Please give details of your partner organisation in Ireland.*

Dè an raon leasachaidh sam bi sibh a' dol an sàs leis a' phròiseact seo?

*Which particular development priority does this project involve?*

Planadh cànain agus leasachadh coimhearsnachd (Community language planning and development)

Cleachdadh na Gàidhlig agus na Gaeilge sa choimhearsnachd (Gaelic and Irish usage in the community)

Foghlam ro-sgoile (Pre-school education) Foghlam bun-sgoile (Primary school education) Foghlam àrd-sgoile (Secondary school education)

Tachartasan òigridh taobh-a-muigh na sgoile (Youth activities outwith the school) Obair òigridh (Youth work)

Ionnsachadh do dh'inbhich (Adult learning)

**Dè am prìomh thoradh tha sibh an dùil a thig a-mach às a phròiseact seo?** *What do you see as being the main outcome of this project?*

1. **PRÌOMHACHAS B** *PRIORITY B*

A’ toirt taic do luchd-labhairt na Gàidhlig a bhith ag ionnsachadh na Gaeilge tro phrògram sgoilearachdan.

*Supporting Gaelic speakers to learn Irish through a programme of scholarships.*

**A bheil sibh fileanta sa Ghàidhlig?** *Are you fluent in Gaelic?*

Tha/Yes

Chan eil/No

**Innisibh dhuinn carson a tha sibh airson Gaeilge ionnsachadh?** *Tell us why you want to learn Irish?*

**Ma chumas an trèanadh seo taic ri pròiseact eile, innsibh dhuinn mu dheidhinn.** *If this training will support another project, tell us about it.*

**An e oileanach làn-thìde a th’ annaibh no neach gun chosnadh?** *Are you a full-time student or an unemployed person?*

Oileanach/Student

Gun chosnadh/unemployed

**Mas e oileanach a th' annaibh, caite?** *If you are a student, where?*

**Innsibh dhuinn mu dheidhinn a' chùrsa a tha sibh ag iarraidh a dhèanamh agus cò bhios ga theagasg?** *Tell us about the course that you intend to undertake and who will be teaching it.*

**Tha mi a’ dearbhadh gu bheil mi a’ tuigsinn ma shoirbhicheas leam leis an iarrtas seo, gur ann an dèidh làimh a gheibh mi an t-airgead, an dèidh cuidhteasan a thoirt do Bhòrd na Gàidhlig mar fhianais air na cosgaisean.** *I confirm that I understand that if my application is successful, the funding will be payable afterwards, after I submit receipts as proof of costs.*

Tha / Yes

1. **PRÌOMHACHAS C** *PRIORITY C*

Pròiseactan a tha a’ togail cheanglaichean eadar sgoiltean agus iad a’ dèanamh pròiseact còmhla.

*Projects which link schools to undertake a joint project.*

Dè seòrsa foghlaim a th' agaibh san sgoil?

*What kind of school are you?*

Foghlam tron Ghàidhlig (Gaelic medium education)

Foghlam airson luchd-ionnsachaidh Gàidhlig (Gaelic learners education)

Ma tha sibh a’ tabhann foghlam do luchd-ionnsachaidh Gàidhlig, innsibh dhuinn mu dheidhinn.

*If you are providing Gaelic learners education, please give details.*

**A bheil sibh a’ leantainn prògram shònraichte?** *Are you following a particular programme?*

Tha / Yes

Chan eil/No

**A bheil sibh an dùil gum bi turas-iomlaid mar phàirt den phròiseact seo uaireigin?** *Do you anticipate an exchange visit being part of this project at some point?*

Tha / Yes Chan eil / No

**An e iarrtas a tha seo airson turas- rannsachaidh ro-làimh no airson an turas fhèin?** *Is this an application for a preparatory or full exchange visit?*

'S e / Yes

Chan e / No

**Thoiribh dhuinn fiosrachadh mu dheidhinn na sgoile ann an Èirinn.** *Please give details of your partner school in Ireland.*

**Carson a tha sibh ag iarraidh a bhith ag obair le sgoil ann an Èirinn?** *Why do you want to work with a school in Ireland?*

**Dè nì sibh còmhla?** *What will you do together?*

**Dè am prìomh thoradh a tha sibh an dùil a thig a-mach às a' phròiseact seo?** *What do you see as being the main outcome of this project?*

**Ciamar a nì sibh cinnteach gun tèid Gàidhlig is Gaeilge a chleachdadh chun na h-ìre as motha as urrainn dhuibh?** *How will you use Gaelic and Irish to the greatest extent?*

**Mas e iarrtas airson turas-iomlaid a th’ ann, feumaidh sibh plana cànain a chur an cois an iarrtais seo.** *If this is an application for a full exchange visit, you must enclose a language plan for the trip.*

Select File

1. **PRÌOMHACHAS D** *PRIORITY D*

Pròiseactan a tha ag amas air tuigse nas fhèarr a bhrosnachadh air na ceanglaichean eadar dualchas nan Gàidheal ann an Alba agus ann an Èirinn.

*Projects which aim to support greater understanding of the links between Gaelic heritage in Scotland and in Ireland.*

**Ciamar a nì sibh seo agus dè na cnapan-starra a th’ ann an-dràsta?** *How will you undertake this and what are the current barriers?*

**Thoiribh dhuinn fiosrachadh mu dheidhinn na buidhne à Èirinn a tha ag obair ann an com-pàirt còmhla ribh.** *Please give details of your partner organisation in Ireland.*

**Ciamar a chleachdas sibh Gàidhlig agus Gaeilge anns a’ phròiseact seo?** *How will you use Gaelic and Irish in this project?*

**Dè am prìomh thoradh tha sibh an dùil a thig a-mach às a' phròiseact seo?** *What do you see as being the main outcome of this project?*

1. **PRÌOMHACHAS E** *PRIORITY E*

Pròiseactan a bhios a’ brosnachadh Slighe Chaluim Chille

*Projects in support of Slighe Chaluim Chille.*

**Ciamar a nì sibh seo?** *How will you undertake this?*

**An do bhruidhinn sibh ri Maolcholaim Scott mu dheidhinn a' phròiseict seo?** *Has there been communication with Maolcholaim Scott with regard to this project?*

**Ciamar a chleachdas sibh Gàidhlig agus Gaeilge anns a’ phròiseict seo?** *How will you use Gaelic and Irish in this project?*

**Dè am prìomh thoradh tha sibh an dùil a thig a-mach às a' phròiseact seo?** *What do you see as being the main outcome of this project?*

1. **PRÒISEACT LEANTAINNEACH** *CONTINUATION PROJECT*

**Mas e iarrtas airson pròiseact leantainneach a tha seo, innsibh dhuinn mu na toraidhean gu ruige seo, agus thoiribh seachad fianais.** *If this application is in support of a follow-up or pre-existing project, describe the results to date. Evidence should be provided.*

1. **DEARCNACHADH & LUACHADH** *MONITORING & EVALUATION*

**Thoiribh cunntas air na modhan a th' agaibh airson adhartas agus buaidh a’ phròiseict a thomhas, mu choinneamh nan targaidean is toraidhean ris a bheil sibh an dùil (a rèir meud agus càileachd).** *Please detail below the mechanisms you have in place to measure the progress and impact of the project, compared to the targets and the expected results (both quantitative and qualitative).*

1. **ROGHAINNEAN EILE** *ALTERNATIVE OPTIONS*

**Innsibh dhuinn de thachradh don phròiseact às aonais taic Cholmcille?** *Tell us what would happen to the project in the absence of funding from Colmcille.*

1. **COSGAISEAN & TEACHD-A-STEACH A' PHRÒISEICT** *PROJECT COSTS & INCOME*

Thoiribh seachad geàrr-iomradh air cosgaisean agus teachd-a-steach a’ phròiseict gu lèir (a’ gabhail a-steach taic bho luchd-maoineachaidh eile no teachd-a-steach na buidhne fhèin).

*Please give a detailed breakdown of the project’s total costs and income (including other funders or own income).*

**Cosgaisean** *Costs*

**Cosgaisean gu h-iomlan** *Total Costs* £

**Teachd-a-steach bho thobhraichean eile** *Income from other sources*

Sùim a tha sibh ag iarraidh bho Cholmcille

*Amount sought from Colmcille* £

**Teachd a-steach gu h-iomlan** *Total Income* £

1. **PRÒISEACTAN CHOLMCILLE ROIMHE** *PREVIOUS COLMCILLE PROJECTS*

An d’ fhuair sibh taic-airgid bho Cholmcille ron a seo?

*Has your organisation received a grant from Colmcille in the past?*

Fhuair / Yes

Cha d' fhuair / No

**Ma fhuair, dè am pròiseact a bh’ ann agus dè an t-sùim airgid a fhuair sibh?** *If so, what was the name of the project and what was the sum awarded?*

1. **FIOSRACHADH SAM BITH EILE** *ANY FURTHER INFORMATION*

Fiosrachadh sam bith eile a tha sibh a’ smaoineachadh a chuidicheas leis an iarrtas seo.

*Any other information you feel is relevant to this application.*

Dh’fhaodadh gun iarr Bòrd na Gàidhlig tuilleadh fiosrachaidh agus dh’fhaodadh gun iarrar coinneachadh ris an neach-iarrtais no riochdairean gus tuilleadh fiosrachaidh no soilleireachadh fhaighinn air a’ phròiseact.

Bòrd na Gàidhlig may request additional information and may wish to meet with the applicant or its representatives to seek further information or clarification of project details.

1. **PÀIPEARAN-TAICE** *SUPPORTING DOCUMENTS*

Bu chòir na pàipearan a leanas a chur an cois iarrtas bho bhuidheann, far a bheil sin iomchaidh.

*For applications from organisations, the following documents should be enclosed with the application, where applicable*.

* 1. Bun-stèidh no Meòrachan & Artaigilean (Constitution or Memorandum and Articles of Association.)
  2. Na cunntasan bliadhnail as ùire (Most recent annual accounts.)
  3. Lethbhreac den aithris banca as ùire agaibh (Copy of your most recent back statement.)
  4. Liosta de bhuill agus oifigearan a’ Bhùird no a’ Chomataidh, agus iadsan a tha ùghdarraichte ainm a chur ri seicichean (A list of members and office holders of the Board or Committee, and of those authorised to sign cheques.)
  5. An Aithisg Bhliadhnail as ùire (Most recent Annual Report.)
  6. Poileasaidh Dìon Chloinne – riatanach do gach buidheann aig a bheil gnothaich ri clann (Child Protection Policy – necessary for all organisations dealing with children.)

1. Bun-stèidh no Meòrachan & Artaigilean (Constitution or Memorandum and Articles of Association.)

Select File

1. Na Cunntasan Bhliadhnail as ùire (Most recent annual accounts.)

Select File

1. Lethbhreac den aithris banca as ùire agaibh (Copy of your most recent back statement.)

Select File

1. Liosta de bhuill agus oifigearan a’ Bhùird no a’ Chomataidh, agus iadsan a tha ùghdarraichte ainm a chur ri seicichean (A list of members and office holders of the Board or Committee, and of those authorised to sign cheques.)

Select File

1. An Aithisg Bhliadhnail as ùire (Most recent Annual Report.)

Select File

1. Poileasaidh Dìon Chloinne – riatanach do gach buidheann aig a bheil gnothaich ri clann (Child Protection Policy – necessary for all organisations dealing with children.)

Select File

**12. DEARBHADH** CONFIRMATION

Tha mi a' dearbhadh gu bheil am fiosrachadh a thug mi seachad ceart. Tha mi a' toirt cead do Bhòrd na Gàidhlig fiosrachadh pearsanta (mar a tha air a mhìneachadh fo Achd Dìon an Fhiosrachaidh (1998)), a thug mi seachad san fhoirm seo, a chleachdadh airson dèiligeadh ris an iarrtas seo airson taic agus, ma shoirbhicheas leis an iarrtas agam, airson sùil a chumail air adhartas leis a' phròiseact agus gus foillseachadh a dhèanamh air an taic a fhuaras.

Tha mi a' tuigsinn gum feum Bòrd na Gàidhlig cumail ri Achd Saorsa an Fhiosrachaidh (Alba) 2002, agus mar sin dh'fhaodadh gum feum sibh fiosrachadh a tha co-cheangailte ris an iarrtas seo fhoillseachadh gu poblach mura h-eil sin air a bhacadh.

Bho àm gu àm dh'fhaodadh gun cleachd Bòrd na Gàidhlig am fiosrachadh conaltraidh a thug sibh seachad gus fiosrachadh a chur thugaibh mu sgeamaichean thabhartasan no pròiseactan a tha coltach ris an fhear a chuir sibh a- staigh air a shon. Mura h-eil sibh ag iarraidh fiosrachadh mar sin fhaighinn, cuiribh strìochag sa bhogsa

Chan eil mi ag iarraidh fiosrachadh fhaighinn

Ma thèid taic-airgid aontachadh, bidh e mar chumha den tabhartas gum faod Bòrd na Gàidhlig am pròiseact ainmeachadh an lùib fiosrachaidh a tha ga fhoillseachadh air tabhartasan a chaidh an aontachadh, a’ gabhail a-steach fiosrachadh mun bhuidhinn a fhuair maoineachadh agus an t-sùim a chaidh aontachadh.

*I confirm the information provided on this form is correct. I consent to Bòrd na Gàidhlig using personal data (as defined by the Data Protection Act (1998)) provided on this form for the purposes of processing this application for assistance and, where the application is successful, monitoring project progress and publicising assistance.*

*I understand that Bòrd na Gàidhlig is subject to the Freedom of Information (Scotland) Act 2002, and therefore may be required to make information relating to this application publicly available unless it is subject to an exemption.*

*From time to time Bòrd na Gàidhlig may also use these contact details to send you information about similar grant schemes and projects. If you do not wish to receive this information please tick the box:*

*I do not want to receive any information*

*If funding support is approved, it will be a condition of the grant that Bòrd na Gàidhlig may include your project in information published about grants awarded, including information about the organisation being funded and the amount awarded.*

**Airson iarrtasan bho bhuidhnean, tha e deatamach gum faigh sinn dearbhadh air an iarrtas bho dithis bhon bhuidheann, le prìomh neach-stiùiridh (bhon bhòrd / comataidh / luchd- obrach agaibh) nam measg.** *For applications from organisations, it is essential that we receive confirmation of the application from two people from the organisation, once of which must be a senior head (of the board / committee / staff).*

Tha mi a’ dearbhadh gu bheil am fiosrachadh gu h-àrd fìor:

*I hereby confirm that the above information is correct:*

**Neach-soidhnigidh 1** *Signatory 1*

**Ainm** Name: **Dreuchd** Position: **Latha** Date:

**Neach-soidhnigidh 2** *Signatory 2*

**Ainm** Name: **Dreuchd** Position: **Latha** Date:

**Dh’fhaodadh gun iarr Bòrd na Gàidhlig tuilleadh fiosrachaidh no soilleireachadh air a’ phròiseact.** *Bòrd na Gàidhlig may request additional information or clarification of project details.*

**Feumar am foirm iarrtais seo agus fiosrachadh iomchaidh sam bith eile a chur a-steach ro 5f air 7 Gearran 2017 gu:** *The completed application form with any relevant supporting documentation must be submitted by 5pm on 7th February 2017 to:*

Colmcille Alba Bòrd na Gàidhlig

Taigh a’ Ghlinne Mhòir Rathad na Leacainn Inbhir Nis

IV3 8NW

*Colmcille Alba Bòrd na Gàidhlig Great Glen House Leachkin Road Inverness*

*IV3 8NW*

**Post-d** *Email* [colmcille@gaidhlig.](mailto:colmcille@gaidhlig.org.uk)scot

**Fòn** *Phone* 01463 225 454

**Làrach-lìn** *Website* www.gaidhlig.org.uk